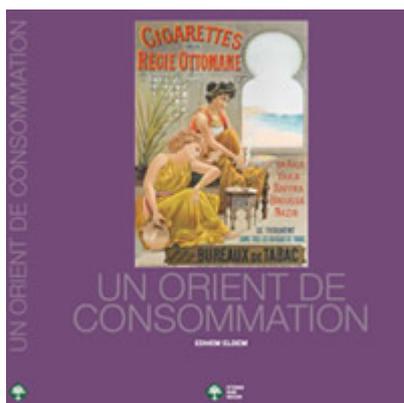


Publications - Catalogues d'Expositions

- "Un Orient de consommation", Edhem Eldem.
- "Sedad Hakki Eldem II Rétrospective", Edhem Eldem, Bülent Tanju, Ugur Tanyeli.
- "Marchand qui perd ne peut rire" L'assurance dans l'Empire ottoman d'après les documents de la collection David M. Kohen
- "Sedad Hakki Eldem, I: Les Années de Jeunesse", Edhem Eldem, Bülent Tanju, Ugur Tanyeli.
- "Turgut Cansever: Homme de pensée et Architecte", Ugur Tanyeli, Atilla Yücel.
- "Projeter la nation: Les Etats européens dans les années 1920 et 1930", Sandrine Bertaux.
- "La personne que vous cherchez n'est pas disponible en ce moment. Les Styles de Vie en Turquie, 1980-2005", Meltem Ahiska, Zafer Yenal.
- "La Mort à Istanbul: la Mort et les Rites funéraires dans la Culture islamique-ottomane", Edhem Eldem
- "Fierté et Privilège. Histoire des Ordres, Médailles et Décorations ottomans", Edhem Eldem.
- "L'Histoire d'une Economie d'Endettement à travers les Caricatures, 1874-1954", édité par Behiç Ak, Tan Oral
- "Rue des Banques, de la période ottomane jusqu'à nos jours", Edhem Eldem
- "Les Banknotes de la Banque Impériale ottomane (1863-1914)", Edhem Eldem
- "Un trésor de 135 années. Clins d'œil du passé dans les archives de la Banque ottomane", Edhem Eldem



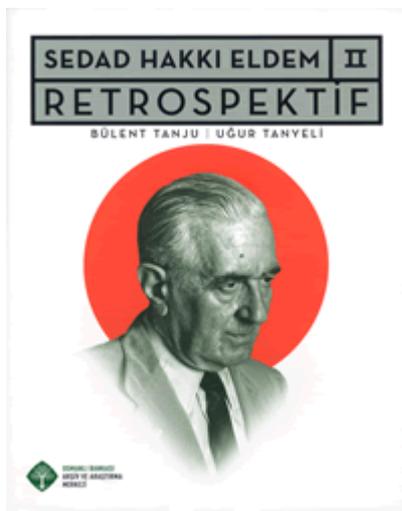
Un Orient de consommation

Edhem Eldem

Istanbul, 2010
ISBN 978-9944-731-20-1

Ce catalogue a été publié à l'occasion de l'exposition "Un Orient de consommation", organisée à l'Académie des Beaux-Arts du 28 janvier au 26 février 2010

Des affiches de voyage aux paquets de cigarettes, des cartes postales aux bibelots, de la publicité à la bande dessinée, l'Occident a souvent transformé l'Orient en un produit de consommation destiné au grand public. Au milieu d'une très grande variété d'images et de stéréotypes, quatre thèmes semblent avoir été particulièrement présents dans ces représentations occidentales de l'Orient : l'exotisme, le regard ethnographique, l'érotisme et la perspective historique. Si, depuis la fin du dix-neuvième siècle, ces représentations ont considérablement changé, généralement dans la direction d'une plus grande neutralité, leur puissance reste tout de même formidable, si l'on en juge par le phénomène de l'orientalisme ottoman et turc, dont l'analyse constitue le dernier volet de cet ouvrage.



Sedad Hakki Eldem II **Retrospektif**

Édité par: *Bülent Tanju, Ugur Tanyeli*

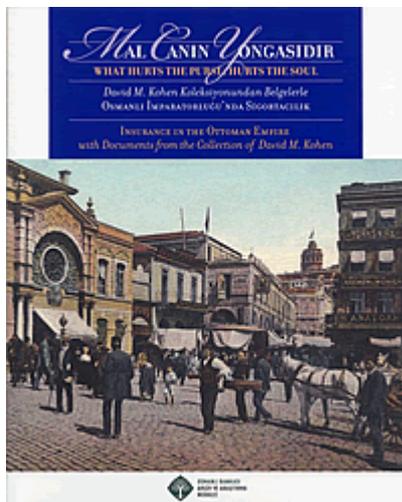
Istanbul, Avril 2009
ISBN 978-9944-731-12-6

Sedad Hakki Eldem II **Rétrospective**

Eldem est l'un des exemples de l'impossible normalisation des personnages historiques dans la Turquie du XXe siècle.

Alors qu'il n'était pas politiquement engagé, il s'est heurté aux mêmes obstacles que les leaders politiques. Comme il est dit dans un documentaire télévisé tourné de son vivant: "C'est l'architecte turc le plus important après Sinan". Cette simple phrase souligne l'identité qui lui était assignée: un poids énorme repose sur les épaules d'Eldem.

"La rétrospective Sedad Hakki Eldem II" vise à délivrer Eldem de ce fardeau pour le considérer à nouveau comme un sujet historiographique. Eldem est ici considéré comme un individu ordinaire, mais travailleur, doué et polyvalent. Ce travail s'appuie sur ses riches archives privées, déjà célèbres de son vivant. De ce point de vue, ce livre consacre au moins autant que Sedad Hakki Eldem et son oeuvre, ses archives... Il vise à constituer à partir de ces archives un catalogue exhaustif de ses projets. Les textes sont organisés chronologiquement autour de ce catalogue. Cet ouvrage constitue ainsi un instrument précieux pour les historiens qui souhaitent étudier Eldem.



"What hurts the purse, hurts the soul" **Insurance in the Ottoman Empire with** **documents from the collection of** **David M. Kohen**

Recherches et textes: *Murat Koraltürk – Fatih Kahya*

Istanbul, janvier 2009
ISBN 978-9944-731-10-2

"Marchand qui perd ne peut rire"

L'assurance dans l'Empire ottoman d'après les documents de la collection David M. Kohen

L'assurance est née de la nécessité ressentie par les hommes de protéger leurs biens et leurs personnes alors que le développement du commerce entraînait une augmentation des risques. Dans le cas de l'Empire ottoman, l'assurance fut introduite par le biais du commerce méditerranéen. Avec la hausse rapide du commerce au milieu du XIXe siècle, d'importantes sociétés d'assurance occidentales commencèrent à exercer leurs activités sur le territoire ottoman. Si ce nouveau secteur se fondait surtout sur les risques commerciaux, notamment ceux liés au transport maritime, il fut rapidement utilisé comme protection contre un autre facteur de risques majeur de l'époque, les incendies. Par la suite, des domaines plus spécialisés, tels l'assurance-vie et l'assurance-accident, commencèrent à se développer. Ce livre accompagne une exposition sur l'assurance dans l'Empire ottoman, intitulée « Marchand qui perd ne peut rire : l'assurance dans l'Empire ottoman d'après les documents de la collection David M. Kohen » et organisée principalement à partir de la collection personnelle de David M. Kohen. Il se propose d'expliquer ce processus historique en se fondant sur les documents et les objets de l'époque.



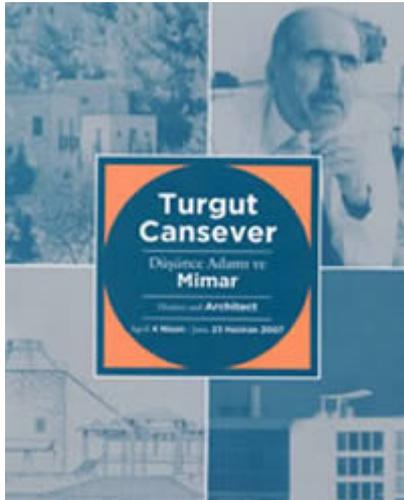
Sedad Hakki Eldem, I: Gençlik Yılları

Edhem Eldem, Bülent Tanju, Uğur Tanyeli

Istanbul, 2008
ISBN 978-9944-731-05-08

Sedad Hakki Eldem, I: Les Années de Jeunesse

Ce livre se concentre sur les années d'enfance et de jeunesse de Sedad Hakki Eldem, l'architecte le plus discuté du 20ème siècle en Turquie. Tout en se basant sur des documents personnels, de nature textuelle ou visuelle, le livre est une chronique de ses années de formation avant d'être professeur à l'Académie des Beaux-Arts. Ces années peuvent être également considérées comme un voyage interculturel ou supraculturel entre la Turquie, la Suisse, la France et l'Allemagne, une véritable aventure pendant laquelle il a pu maîtriser trois langues, l'allemand et le français à part le turc. Dans cette perspective, le livre retrace l'évolution d'un personnage, qui a été d'abord un adolescent passionné pour l'architecture, ensuite un étudiant en architecture et finalement un architecte embarqué pour un voyage de découverte à travers l'Europe. La publication reconstitue également la construction d'identité et de personnalité de Sedad Hakki Eldem au milieu de différentes langues et de cultures aussi bien que la transition d'un jeune faisant partie de l'élite ottomane, peu désireux de définir son appartenance nationale à un intellectuel de la période républicaine produisant des discours nationaux.



Turgut Cansever: Düşünce Adamı ve Mimar

Uğur Tanyeli, Atilla Yücel

Centre d'Archives et de Recherche de la Banque Ottomane et Garanti
Galeri Istanbul, 2007
ISBN 978-9944-5518-3-0

Turgut Cansever Homme de pensée et Architecte

Turgut Cansever est l'une des figures les plus authentiques et critiques de la période républicaine en Turquie. Il a à la fois mené une vie d'architecte actif à partir des années 1940 et produit des points de vue sur la structuration de l'environnement physique. Le plus important est le fait qu'il s'est construit une carrière de critique culturelle autour de l'architecture. Il a essayé d'évaluer l'espace construit, de l'échelle urbaine jusqu'au bâtiment unique, dans le cadre des réalités de la transformation culturelle de la Turquie. Il a essayé de couvrir tous les domaines de débat, du processus de modernisation et d'urbanisation à l'occidentalisation, de l'accommodation publique à la technologie. Le fait, qu'il a perçu la transformation, la modernisation et l'architecture sous la perspective des valeurs et de la pensée islamiques, qui constituent la source d'inspiration de la vie culturelle dans la société turque, est d'une importance cruciale. Son approche est une invitation à la Turquie contemporaine à réfléchir sur l'architecture et la production culturelle en général en sa basant sur une attitude de "mémorisation" calme et de sang-froid au lieu d'adopter une position d'"oubli" radical et traumatique. Le livre, publié à l'occasion de l'exposition portant le même titre, comprend les considérations d'Atilla Yücel et de Uğur Tanyeli sur Turgut Cansever, les entretiens réalisés avec Turgut Cansever dans sa maison à Istanbul, du 1er Octobre 2005 au 30 Décembre 2006, la biographie de l'architecte et ses projets.



Projecting the Nation: European States in the 1920s and 1930s

Sandrine Bertaux

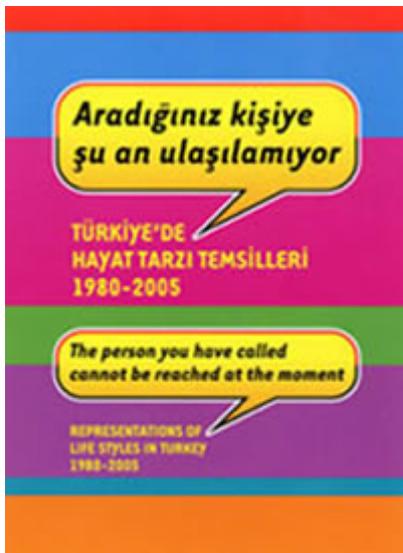
Istanbul, 2006
ISBN 9944-5518-1-3

Projeter la nation: Les Etats européens dans les années 1920 et 1930

Au moment où la candidature de la Turquie à l'Union Européenne pose une fois de plus la question des frontières de l'Europe et du futur de sa modernité, cette publication offre une réflexion critique sur son récent passé en s'attachant à l'exploration des multiples modernités en compétition dans les années vingt et trente qui virent aussi la naissance de la modernité turque.

Projeter la Nation explore comment les nations furent (ré)inventées et façonnées par le pouvoir d'Etat. A l'ère des masses, la culture politique visuelle – elle-même un produit de la technologie moderne – prit le rôle fondamental de créer et de fabriquer le consentement des masses. Pour les Etats européens, dans un contexte d'idéologies en compétitions et de nationalisme exacerbé, l'auto-exposition ne se cantonne plus au seul message d'autorité et de légitimité visant les élites culturelles. Il devient un nouvel élément du pouvoir étatique, une offensive culturelle enracinée dans la propagande, et une source supplémentaire de légitimité pour le pouvoir politique. L'enjeu en est le contrôle sur la culture de masse.

Projeter la Nation explore les similarités, les différences et les emprunts aux modernités en compétition, illustrant ces moments forts de l'auto-exposition à travers les cas de l'Union soviétique, l'Italie fasciste, l'Allemagne nazie, la France coloniale et du Front populaire, la guerre civile en Espagne et la nouvelle République turque.



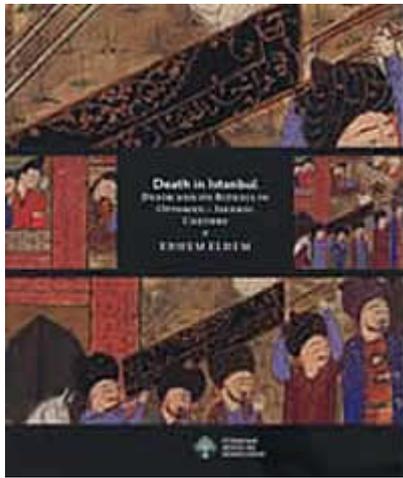
The person you have called cannot be reached at the moment. Representations of Life Styles in Turkey, 1980-2005

Meltem Ahiska, Zafer Yenal

Istanbul, 2006
ISBN 975-98125-9-2

La personne avec qui vous voulez communiquer est inaccessible en ce moment... Representations sur les styles de vie en Turquie, 1980-2005

Publié à l'occasion de la nouvelle exposition portant le même titre, l'ouvrage vise à mettre en relation les différentes représentations de styles de vie, qui se reflètent dans les journaux et les magazines, à la télévision et à la radio et dans les modèles de consommation, dans une durée de 25 ans en Turquie et à les mettre en question. La notion de "style de vie" a acquis un nouveau sens à partir des années 1980, sous l'influence des médias. Les activités de consommation quotidiennes telles que le mode d'habillement, la façon de manger, de communiquer avec les autres, de s'amuser, se sont transformées en critères distinctifs dans les rapports interindividuels. En d'autres termes, le "style de vie" peut être acquis de nos jours. D'autre part, c'est un domaine de débat, où les indicateurs relatifs à la culture et à la consommation se transforment continuellement. Par conséquent, le "style de vie" est le critère distinctif dans les conflits et divisions sociaux, et le symbole de l'éphémère et du changement. Envisagée dans cette perspective, la publication reflète sur le miroir social un visage aussi étranger que familier.



Death in Istanbul: Death and its Rituals in Ottoman-Islamic Culture

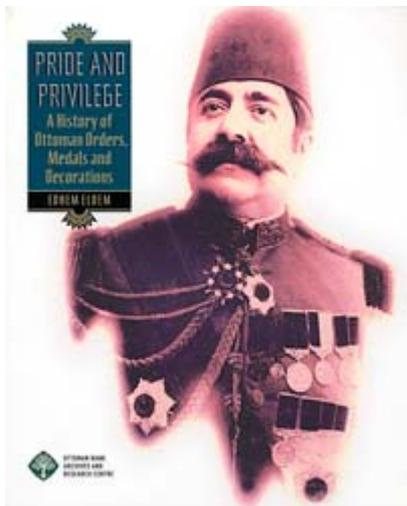
Edhem Eldem

Istanbul, 2005
ISBN 975-98125-2-5

La Mort à Istanbul: la Mort et les Rites funéraires dans la Culture islamique-ottomane

Un livre qui traite de la mort évoquerait en nous tristesse et anxiété au premier abord. Et pourtant, au-delà d'être un phénomène inévitable dans notre vie, la mort est un important instrument d'analyse sociale. La mort constitue un domaine de recherche intéressant en soi pour comprendre la structure et la transformation culturelles et intellectuelles d'une société. Le point de départ de ce livre est cette perspective sociale de la mort. Son objectif est de révéler la signification de la mort et le rôle qu'elle joue dans la vie urbaine, dans un processus de 500 ans, au sein de la population islamique-ottomane d'Istanbul, en partant des documents les plus représentatifs.

Dans une conscience de consistance, le livre s'est limité à l'époque qui couvre les années 1453-1922, à la ville d'Istanbul et à la culture islamique-ottomane. En accentuant particulièrement le phénomène de transformation accélérée à partir de la seconde moitié du 19ème siècle, l'ouvrage s'efforce d'offrir une approche interdisciplinaire que nécessite le thème en s'ouvrant aux domaines de l'ethnographie, de l'histoire urbaine, de l'anthropologie, de la politique et de la philologie. Le livre est construit autour des thèmes tels que la ville du défunt, la culture funéraire islamique-ottomane, la ville et la mort, les pierres tombales ottomanes, les façons de mourir, l'aspect de la modernité, la mort et le nationalisme.



Pride and Privilege. A History of Ottoman Orders, Medals and Decorations

Edhem Eldem

Istanbul, 2004
ISBN 975-93692-8-1

Fierté et Privilège. Histoire des Ordres, Médailles et Décorations ottomans

Le livre est le produit de notre nouvelle exposition, qui accueille ses visiteurs entre les 28 Septembre-26 Décembre 2004 dans le cadre des activités du Musée de la Banque ottomane. Dès la fin du 18ème siècle jusqu'au déclin de l'Empire ottoman à la suite de la Première Guerre mondiale, les Ottomans ont fait usage des formes honorifiques de l'Occident en les conformant à leurs traditions: les ordres, médailles et décorations, en sont les meilleures illustrations. De l'aigrette conférée à l'Amiral Nelson en 1798, au « Croissant de Fer » d'une guerre vouée à l'échec, l'ouvrage retrace l'histoire à la fois fascinante et complexe des décorations ottomanes en mettant l'accent sur leur sens historique, symbolisme et signification. Illustré en fonction des dimensions réelles des objets, le livre vise à établir une synthèse entre l'analyse historique et une approche phaleristique.



Fantazyia Çok Para Yok Karikatürlerle Bir Borç Ekonomisinin Tarihi (1874-1954)

Edité par Behiç Ak, Tan Oral

Recherche: Turgut Çeviker

Conseiller économique: ProSuut Dogruel Istanbul, 2003

ISBN 97593692-6-5

L'Histoire d'une Economie d'Endettement à travers les Caricatures, 1874-1954

Ce livre est le produit d'une exposition, organisée dans le cadre des activités du Musée de la Banque ottomane et ouverte du 14 octobre 2003 au 15 février 2004. Tout en retraçant l'histoire d'une économie d'endettement à travers les caricatures, le livre couvre une période de 80 ans, de la veille de la proclamation du 1^{er} Régime constitutionnel jusqu'à l'année 1954, où le dernier acompte des dettes ottomanes fut payé par la Turquie. De la faillite des banquiers de Galata en 1874 au boycott contre les marchandises d'origine autrichienne... Du Ministre des Finances Cavit Bey, qui frappe à la porte de l'Europe afin de procurer des crédits pour le financement de l'économie à l'émergence du concept d'«endettement interne» durant la Première Guerre mondiale et des «nouveaux riches»... De l'«équilibre budgétaire» au début de la période républicaine à la crise de 1929... De la volonté de créer une nouvelle bourgeoisie nationale à l'impôt sur la fortune... De la dévaluation de 1946 à la réapparition du «déficit budgétaire»... Le livre est un parcours de l'histoire, où les caricatures, qui évoquent les faits économiques de la période en question, démontrent que l'humour est capable d'exister même dans des circonstances difficiles.



Voyvoda Street From Ottoman Times to Today

Edhem Eldem

Publié à la suite d'un projet commun du Centre d'Archives et de Recherche de la Banque ottomane et de la Fondation pour l'Histoire économique et sociale de la Turquie (édition bilingue).
Istanbul, 1999 ISBN 975-93692-0-6

Rue des Banques, de la période ottomane jusqu'à nos jours

Faisant suite aux "traces de l'histoire" et à "l'histoire du papier-monnaie", notre troisième exposition, celle de la "Rue des Banques, de la période ottomane jusqu'à nos jours" fut ouverte. Le produit le plus important de l'exposition fut la publication d'un livre portant le même titre. Concentré sur l'espace et basé sur les caractéristiques architecturales de la Rue, le livre en reflète également les dimensions économiques et sociales, tout en reconstituant l'histoire de 33 bâtiments. Prof. Edhem Eldem est à la fois curateur et auteur du livre.



Banknotes of the Imperial Ottoman Bank (1863-1914) Based on the Ottoman Bank Archives and the Tahsin Isbiroglu Collection

Edhem Eldem

Publications de la Banque ottomane
Istanbul, 1999
ISBN 975-7306-47-9
(Deux versions différentes, en turc et en anglais)

Les Banknotes de la Banque Impériale ottomane (1863-1914)

Cet ouvrage présente l'ensemble des banknotes et des instruments monétaires émis par la Banque impériale ottomane de 1863 à 1914, en conformité avec son privilège exclusif de 1863. L'objectif principal de ce travail est de compléter l'information très inégale, ou même, dans certains cas, l'absence d'informations sur le sujet. En effet, bien que certains des aspects généraux et certaines données concernant l'émission nous soient déjà connus, ceux-ci restent le plus souvent extrêmement superficiels. Pour ne donner qu'un seul exemple, il suffit d'observer que l'on ne connaît la date et le chiffre exacts d'aucune des émissions de la banque. Les chiffres et les dates relatifs au retrait, à l'annulation et à l'incinération de ces banknotes sont pour la plupart également inconnus. Bref, il est clair que les archives mêmes de la banque restent l'unique source capable de clarifier la question. Le projet de recherches historiques initié, en 1997, en collaboration avec la Fondation pour l'Histoire économique et sociale de la Turquie, a permis de mettre à jour l'un après l'autre, tous les documents relatifs au rôle de la Banque impériale ottomane en tant que banque d'émission. Il est aujourd'hui possible d'étudier en détail chaque émission en soi, de suivre le destin de chaque banknote depuis son émission jusqu'à son annulation et à son incinération. Ce livre consiste donc en une présentation systématique de ces sources et des informations qui peuvent en être extraites. " (traduction de la page 13 de la version anglaise de l'ouvrage)



A 135-Year-Old Treasure. Glimpses from the past in the Ottoman Bank Archives

Edhem Eldem

Publié par la Banque ottomane, à l'occasion de l'exposition " Les Traces de l'Histoire" organisée en mars 1998 par le Centre.
Istanbul, 1998
(Deux versions différentes, en turc et en anglais)

Un trésor de 135 années. Clins d'œil du passé dans les archives de la Banque ottomane

"Ces pages doivent être considérées comme un voyage dans la mémoire de la Banque ottomane, utilisant toutes sortes de matériaux afin d'illustrer quelques uns des points où cette institution rejoignit l'histoire, et de fournir au lecteur des instantanés, textuels ou visuels, de ce processus et ce legs historique. Notre espoir est que ce livre puisse donner au lecteur le goût d'un livre d'histoire en même temps qu'un album de photos" (traduction des pages 15-16 de la version anglaise de l'ouvrage).